

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	VII
Abréviations	IX
 INTRODUCTION	 1
 PREMIÈRE PARTIE: LE TEXTE BIBLIQUE.	 7
Chapitre premier – La version LXX du Cantique des can- tiques	9
Chapitre II – Le Cantique des cantiques lu selon l' <i>Épitomé</i> de Procope	25
 DEUXIÈME PARTIE: L'ÉPITOMÉ SUR LE CANTIQUE DES CANTIQUES – DESCRIPTION	 127
Chapitre III – Le contenu de l' <i>Épitomé</i>	129
Les trois familles	129
Le titre de l'œuvre dans <i>P</i>	130
Le titre de l'œuvre dans <i>N</i>	133
Les sources de la chaîne	135
Les sigles d'auteur	136
Doubles attributions	136
Sources amalgamées	137
Désaccords entre les manuscrits	138
Les scholies attribuées à Procope	139
Les scholies attribuées à Procope uniquement dans <i>S</i> .	149
Scholies anonymes dans les manuscrits	151
Synthèse	151
Annexe: Répertoire des scholies	153
Chapitre IV – L' <i>Épitomé sur le Cantique</i> : un commentaire lemme par lemme.	181
Longueur et nombre de scholies par lemmes	181
Importance relative des auteurs cités	183
Ordre des scholies	185
Le chassé-croisé des lemmes et des scholies	186
Désaccords entre les lemmes et les scholies	187

Chapitre V – Un commentaire ouvert.	189
«Ma vigne, je ne l'ai pas gardée» (Ct 1,6)	189
Une fleur de la plaine, un lis des ravins (Ct 2,1).	193
Les montagnes de cavités (Ct 2,17)	198
«Hors de ton silence» (Ct 4,1.3)	203
La main du bien-aimé (Ct 5,4).	207
Les ailes du désir (Ct 6,5)	209
Chapitre VI – Un commentaire technique	215
Intérêt du caténiste pour les variantes textuelles	215
Ponctuation	217
Intérêt pour les traductions hexaplaïres.	218
L'élucidation du vocabulaire	218
Les constructions grammaticales	220
La délimitation des répliques	220
L'enchaînement et la progression des discours	223
La scénographie du cantique	225
L'interprétation des «refrains»	227
Le vocabulaire exégétique	229
Les étymologies	233
TROISIÈME PARTIE: LE TRAITEMENT DES SOURCES	245
Chapitre VII – Les scholies grégoriennes.	247
Citations <i>ad litteram</i>	249
Abrègement par voie d'omission	251
Abrègement libre	255
Scholies mêlant citations <i>ad litteram</i> et résumés	274
Textes suspects	283
Désaccords ponctuels	288
Annexe: L'apport de l' <i>Épitomé</i> à l'établissement du texte-source	291
Chapitre VIII – Les scholies niliennes.	297
Citations intégrales.	301
Extraits cités <i>ad litteram</i>	301
Suite d'extraits cités <i>ad litteram</i>	304
Textes partiellement récrits.	310
Chapitre IX – Les scholies origéniennes	321
Sélections de points particuliers	324
Juxtaposition d'éléments interprétatifs	328
Matériaux sans parallèle dans la traduction de Rufin	339
Autres écarts par rapport à Rufin	345

Chapitre X – Les scholies philoniennes	359
Parallèles de la chaîne dite d’Eusèbe	360
Résumés du commentaire	363
Écarts avec la tradition directe	368
Textes amalgamés	378
La litière de Salomon	382
QUATRIÈME PARTIE: APOLINAIRE ET CYRILLE DANS	
L’ÉPITOMÉ.	389
Chapitre XI – Apolinaire dans l’ <i>Épitomé</i>	391
Chapitre XII – Cyrille dans l’ <i>Épitomé</i>	397
Annexe: Citations du Cantique des cantiques dans les œuvres de Cyrille	404
CINQUIÈME PARTIE: ENTRER EN MATIÈRE	
Chapitre XIII – Les prologues de quatre chaînes sur le Cantique	411
Analyse des prologues.	412
<i>Les prologues de la chaîne d’Eusèbe</i>	412
<i>Les pièces introductives de l’Épitomé de Procope</i>	439
<i>Les pièces introductives de la chaîne de Polychronios</i>	440
<i>Les pièces introductives de la chaîne du Barberinianus</i>	442
Lecture transversale des prologues	446
Lecture synoptique des prologues.	449
Annexe: Chaîne du Pseudo-Eusèbe ou chaîne anonyme?	452
PROLOGUES ET SCHOLIES SUR LE TITRE «CANTIQUÉ DES CANTIQUES»	
Chaîne anonyme	456
<i>Épitomé</i> de Procope	472
Chaîne de Polychronios	476
Chaîne du <i>Barberinianus</i>	480
CONCLUSIONS	
Le choix des auteurs et des œuvres	485
La complémentarité des auteurs	486
Une exégèse atomisante	487
Une exégèse spirituelle	488

La technicité du commentaire	490
Une exégèse transformante	490
L' <i>Épitomé</i> comme instrument de travail	492
BIBLIOGRAPHIE.	495
INDEX	523
Principales scholies traduites et/ou étudiées	523
Quelques mots grecs plus spécialement étudiés	524
Quelques versets du Cantique plus spécialement étudiés	525
Quelques noms bibliques plus spécialement étudiés	525
TABLE DES MATIÈRES	527